

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

5 DECEMBER 1980

5 DECEMBRE 1980

Ontwerp van wet houdende maatregelen met het oog op de gedeeltelijke dekking van de financiële lasten met betrekking tot het gecumuleerd deficit van de pensioenregeling der zelfstandigen

Projet de loi portant des mesures en vue de la couverture partielle des charges financières afférentes au déficit cumulé du régime de pension des travailleurs indépendants

MEMORIE VAN TOELICHTING**EXPOSE DES MOTIFS**

De financiële situatie van het pensioenstelsel der zelfstandigen is bijzonder zorgwekkend. Zij uit zich onder meer in het gecumuleerd deficit van het stelsel dat einde 1980 meer dan 29 miljard zal belopen.

Dit ontwerp stelt geen definitieve oplossing voor, noch voor de opslorping van het gecumuleerd deficit, noch voor de structurele gezondmaking van het stelsel; deze problemen zijn trouwens onderworpen aan het overleg met de zelfstandigen, overeenkomstig de regeringsverklaring die een verbetering voorziet van de oorspronkelijke voorstellen op dit punt.

Het ontwerp bevat twee maatregelen die de financiële lasten met betrekking tot het gecumuleerd deficit in 1981 dienen te verlichten.

De eerste, die het voorwerp is van artikel 1, voorziet de overheveling naar het pensioenstelsel van een bedrag van 1 miljard, afgenomen op het boni van de regeling van de gezinsbijslag. Deze maatregel brengt de normale uitbetaling van de door deze laatste regeling gewaarborgde uitkeringen niet in gevaar.

Artikel 2 bepaalt de Rijkssubsidie aan het pensioenstelsel der zelfstandigen voor het jaar 1981. Deze toelage wordt, voor een bedrag van 500 miljoen, aangewend voor de verwezenlijking van het doel dat dit ontwerp nastreeft.

La situation financière du régime de pension des travailleurs indépendants est particulièrement préoccupante. Elle se traduit notamment par le déficit cumulé du régime qui s'élèvera à plus de 29 milliards fin 1980.

Le présent projet ne propose pas de solution définitive, ni pour la résorption du déficit cumulé, ni pour l'assainissement structurel du régime, ces problèmes étant soumis à la concertation avec les indépendants, conformément à la déclaration gouvernementale prévoyant une amélioration des propositions initiales sur ce point.

Le projet contient deux mesures destinées à alléger en 1981 les charges financières afférentes au déficit cumulé.

La première, qui fait l'objet de l'article 1^{er}, prévoit le transfert au régime de pension d'un montant de 1 milliard prélevé sur le boni du régime des prestations familiales. Cette mesure ne met pas en danger le service normal des prestations garanties par ce dernier régime.

L'article 2 fixe le subsidie de l'Etat au régime de pension des travailleurs indépendants pour l'année 1981. Ledit subsidie est affecté à concurrence de 500 millions à la réalisation de l'objectif poursuivi par le présent projet.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen te onderwerpen.

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Middenstand is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Van het gecumuleerd boni van het stelsel van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt voor 1981 een bedrag afgenomen van 1 miljard frank.

Dit bedrag zal overgeheveld worden naar het pensioenstelsel der zelfstandigen om bij te dragen in de financiële lasten die verband houden met het gecumuleerd deficit van dit stelsel.

ART. 2

Bij afwijking op artikel 42, eerste lid, 2° en 3°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt de Rijkssubsidie aan het door vorenvermeld besluit ingericht pensioenstelsel, voor het begrotingsjaar 1981, vastgesteld op 17 677,8 miljoen frank, aan index der consumptieprijzen 145,88, omvattend :

1° een bedrag van 17 177,8 miljoen;

2° een bedrag van 500 miljoen.

Het onder 2° voorziene bedrag is bestemd om bij te dragen in de financiële lasten die verband houden met het gecumuleerd deficit van het pensioenstelsel der zelfstandigen.

ART. 3

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1981.

Gegeven te Brussel, 3 décembre 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

J. DESMARETS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

Il est prélevé en 1981 sur le boni cumulé du régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants un montant de 1 milliard de francs.

Ce montant sera transféré au régime de pension des travailleurs indépendants afin de contribuer aux charges financières qui se rapportent au déficit cumulé de ce régime.

ART. 2

Par dérogation à l'article 42, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention de l'Etat au régime de pension organisé par ledit arrêté est, pour l'année budgétaire 1981, fixée à 17 677,8 millions de francs à l'indice des prix à la consommation 145,88, comprenant :

1° un montant de 17 177,8 millions;

2° un montant de 500 millions.

Le montant repris au 2° est destiné à contribuer aux charges financières se rapportant au déficit cumulé du régime de pension des travailleurs indépendants.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1981.

Donné à Bruxelles, 3 décembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

J. DESMARETS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27^e november 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Mid-denstand, verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende maatregelen met het oog op de gedeeltelijke dekking van de financiële lasten met betrekking tot het gecumuleerd deficit van de pensioenregeling der zelfstandigen », heeft de 28^e november 1980 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
H. COREMANS en F. DEBAEDTS, staatsraden,
G. VAN HECKE en F. DE KEMPENEER, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. ADRIAENS.

Ht verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. ADRIAENS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Classes moyennes, le 27 novembre 1980, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « portant des mesures en vue de la couverture partielle des charges financières afférentes au déficit cumulé du régime de pension des travailleurs indépendants », a donné le 28 novembre 1980 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

Messieurs : H. ADRIAENS, président,
H. COREMANS et F. DEBAEDTS, conseillers d'Etat,
G. VAN HECKE, et F. DE KEMPENEER, assesseurs de la
section de législation,

Madame : M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. ADRIAENS.